

G 145 Full Control



Deutsch	2
English	2
Français	2
Italiano	2
Nederlands	2
Español	2
Português	2
Dansk	2
Norsk	2
Svenska	2
Suomi	3
Ελληνικά	3
Türkçe	3
Русский	3
Magyar	3
Čeština	3
Slovenščina	3
Polski	3
Românește	3
Slovenčina	3
Hrvatski	4
Srpski	4
Български	4
Eesti	4
Latviešu	4
Lietuviškai	4
Українська	4
қазақша	4
العربية	4



Deutsch

Die Druckanzeige der Hochdruckpistole liefert nur korrekte Werte, wenn sie mit einem K 4 - / K 5 Full Control Hochdruckreiniger und einem der original beigelegten Full Control Strahlrohre verwendet wird. Alternativ können die in der Geräte-Betriebsanleitung aufgelisteten Ersatz-Strahlrohre verwendet werden.

Mit Sonderzubehör können nicht alle Druckstufen (siehe Betriebsanleitung Full Control Hochdruckreiniger) erreicht werden.

English

The pressure indicator for the trigger gun will only provide correct values if it used with a K 4 - / K 5 Full Control high-pressure cleaner and one of the original Full Control spray lances. Alternatively the replacement spray lances listed in the device operating instructions can also be used.

Not all pressure levels can be reached with special accessories (see operating instructions for the Full Control high-pressure cleaner).

Français

L'affichage de la pression du pistolet haute pression ne fournit des valeurs correctes que s'il est utilisé avec un nettoyeur haute pression K 4/K 5 Full Control et une des lances Full Control fournies au départ. Les lances de remplacement listées dans le manuel d'utilisation des appareils peuvent être utilisées en alternative.

Avec un équipement optionnel, toutes les étapes de pression (voir le manuel d'utilisation du nettoyeur haute pression Full Control) ne peuvent pas être atteintes.

Italiano

L'indicatore di pressione della pistola AP fornisce solamente valori corretti se viene usato con un'idropulitrice K 4 - / K 5 Full Control e con una delle lance Full Control originali annesse. In alternativa possono essere usate le lance di ricambio elencate nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

Non tutti gli stadi di pressione possono essere raggiunti con gli accessori speciali (vedere le istruzioni per l'uso dell'idropulitrice Full Control).

Nederlands

De drukindicatie van de hogedrukpistool levert alleen correcte waarden als deze wordt gebruikt met een K 4 - / K 5 Full Control-hogedrukreiniger en een Full Control-straalbuis die origineel werd meegeleverd. Als alternatief kunnen de reservestraalbuizen worden gebruikt die in de gebruiksaanwijzing van het apparaat worden opgelijst.

Met het bijzondere toebehoren kunnen niet alle drukniveaus (zie gebruiksaanwijzing Full Control-hogedrukreiniger) worden behaald.

Español

El indicador de presión de la pistola de alta presión proporciona los valores correctos solo cuando se utiliza con una limpiadora de alta presión Full Control K 4/K 5 y con uno de los tubos pulverizadores Full Control originalmente suministrados. De forma alternativa, se pueden utilizar los tubos pulverizadores de repuesto listados en el manual de instrucciones del equipo.

Con los accesorios especiales no se pueden alcanzar todos los niveles de presión (véase el manual de instrucciones de la limpiadora de alta presión Full Control).

Português

A indicação da pressão da pistola pulverizadora manual só fornece valores correctos se for utilizada com uma lavadora de alta pressão K 4 / K 5 Full Control e uma das lanças originais incluídas Full Control. Opcionalmente, podem utilizar-se as lanças de substituição mencionadas no manual de instruções do aparelho.

Com os acessórios especiais, não é possível atingir todos os níveis de pressão (consultar o manual de instruções da lavadora de alta pressão Full Control).

Dansk

Trykindikatoren for sprøjtepistolen viser kun korrekte værdier, hvis den anvendes med en 4 - / K 5 Full Control højtryksrenser og en af de oprindeligt vedlagte Full Control stålerør. Som alternativ kan reservestålerørene, som er angivet i driftsvejledningen til apparatet, anvendes.

Ikke alle tryktrin kan nås med specialtilbehør (se driftsvejledning til Full Control højtryksrenser).

Norsk

Trykindikatoren på høytrykkspistolen gir korrekte verdier kun når den brukes med en K 4 - / K 5 Full Control høytrykksvasker og et av de vedlagte, originale Full Control-strålerørene. Alternativt kan du også bruke reserve-strålerørene som står oppført i bruksanvisningen for maskinen.

Ikke alle tryktrinn nås med spesialtilbehør (se bruksanvisningen for Full Control høytrykksvasker).

Svenska

Handsprutepistolens tryckvisning ger endast korrekta värden när den används med en K 4 - / K 5 Full Control högtryckstvätt och ett av de Full Control strålrör som ursprungligen bifogats. Alternativt kan de reservstrålrör som anges i apparatens bruksanvisning användas.

Alla trycknivåer (se bruksanvisning Full Control högtryckstvätt) kan inte uppnås med specialtillbehör.

Suomi

Korkeapainepistoolin painenäyttö antaa oikeat arvot vain, kun sitä käytetään K 4 - / K 5 Full Control -korkeapaine-puhdistimen ja alkuperäisten Full Control -suihkuputkien kanssa. Vaihtoehtoisesti voit käyttää laitteen käyttöohjeessa mainittua varasuihkuputkia. Erikoisvarusteilla voidaan saavuttaa kaikki paineluokat (katso Full Control -korkeapainepesurin käyttöohje).

Ελληνικά

Η ένδειξη πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης δείχνει σωστές τιμές μόνο εφόσον χρησιμοποιείται με μια συσκευή υψηλής πίεσης K 4 - / K 5 Full Control και με ένα γνήσιο σωλήνα ψεκασμού Full Control.

Εναλλακτικά μπορούν να χρησιμοποιούνται οι σωλήνες ψεκασμού που παρατίθενται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης της συσκευής.

Με τα ειδικά παρελκόμενα δεν μπορούν να επιτευχθούν όλες οι βαθμίδες πίεσης (βλ. Οδηγίες χρήσης συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης Full Control).

Türkçe

Yüksek basınç tabancasının basınç göstergesi sadece K 4 - / K 5 Full Control yüksek basınç temizleyicisi veya orijinal teslimat kapsamındaki Full Control püskürtme borusu ile kullanılırsa doğru değerleri gösterir. Alternatif olarak cihazın kullanım kılavuzunda listelenen yedek püskürtme boruları kullanılabilir. Özel aksesuarlar ile her basınç kademesine (bkz. Kullanım kılavuzu Full Control Yüksek basınç temizleyicisi) ulaşılabilir.

Русский

Правильные значения на индикаторе давления пистолета высокого давления отображаются лишь в том случае, если пистолет используется с мощным аппаратом высокого давления K 4 - / K 5 Full Control и одним из оригинальных, входящих в комплект поставки струйных трубок Full Control. В качестве альтернативы возможно использовать сменные струйные трубки, указанные в руководстве по эксплуатации устройства. Не все ступени давления могут быть достигнуты, используя специальные принадлежности (см. руководство по эксплуатации мощного аппарата высокого давления Full Control).

Magyar

A magasnyomású pisztoly nyomás kijelzése csak akkor szálít pontos értékeket, ha K 4 - / K 5 Full Control magasnyomású mosóval és az eredetileg mellékelt Full Control szórócsövek egyikével használják. Alternatív megoldásként a készülék használati utasításában felsorolt tartalék szórócsövek használhatók.

Külön tartozékokkal nem érhető el az összes nyomásfokozat (lásd a Full Control magasnyomású mosó használati utasítását).

Čeština

Ukazatel tlaku vysokotlaké pistole poskytuje správné hodnoty jen tehdy, když se používá s vysokotlakým čističem K 4 - / K 5 Full Control a s jednou z originálních přiložených proudnic Full Control. Alternativně lze použít náhradní proudnice uvedené v návodu k provozu přístroje. Se speciálním příslušenstvím nelze dosáhnout všechny tlakové stupně (viz návod k provozu vysokotlakého čističe Full Control).

Slovenščina

Prikazovalnik tlaka visokotlačne pištole prikaže pravilne vrednosti samo v kombinaciji z visokotlačnim čistilnikom K 4/K 5 Full Control in eno od priloženih originalnih brizgalnih cevi Full Control. Alternativno lahko uporabite nadomestne brizgalne cevi, navedene v navodilu za uporabo.

S posebnim priborom ni mogoče doseči vseh tlačnih stopenj (glejte navodilo za uporabo visokotlačnega čistilnika).

Polski

Wskaźnik ciśnienia pistoletu wysokociśnieniowego pokazuje prawidłowe wartości tylko, jeśli jest stosowany w połączeniu z myjką wysokociśnieniową K 4 - / K 5 Full Control i jedną z oryginalnych, znajdujących się na wyposażeniu stalowych rur strumieniowych Full Control. Alternatywnie można stosować zamiennie rury strumieniowe wymienione w instrukcji obsługi urządzenia.

Przy zastosowaniu akcesoriów specjalnych nie można osiągnąć wszystkich stopni ciśnienia (patrz instrukcja obsługi myjki wysokociśnieniowej Full Control).

Românește

Afișajul de presiune al pistolului de înaltă presiune indică valori corecte doar atunci este utilizat cu un aparat de curățat sub presiune K 4 - / K 5 Full Control și cu o lance Full Control aferentă aparatului original. În mod alternativ, pot fi utilizate și lancele înlocuitoare enumerate în instrucțiunile de funcționare a aparatelor.

Cu accesoriile speciale, nu pot fi atinse toate treptele de presiune (vezi instrucțiunile de funcționare a aparatului de curățat sub presiune Full Control).

Slovenčina

Zobrazenie tlaku vysokotlakovej pištole poskytuje správne hodnoty len vtedy, keď sa používa s vysokotlakovým čističom K 4 - / K 5 Full Control a pôvodne priloženým pracovným nastavcom Full Control. Alternatívne možno použiť náhradné pracovné nastavce uvedené v návode na obsluhu prístroja.

So zvláštnym príslušenstvom nemožno dosiahnuť všetky stupne tlaku (pozri návod na obsluhu vysokotlakového čističa Full Control).

Hrvatski

Prikaz tlaka na visokotlačnoj prskalici daje točne vrijednosti samo ako se primjenjuje s visokotlačnim čistačem K 4 - / K 5 Full Control i jednom od priloženih originalnih cijevi za prskanje Full Control. Alternativno se mogu primijeniti rezervne cijevi za prskanje navedene na popisu u uputama za uporabu uređaja. S posebnim priborom ne mogu se postići svi stupnjevi tlaka (vidi upute za uporabu visokotlačnog čistača Full Control).

Srpski

Приказ притиска високопритисне прскалице пружа исправне вредности само ако се користи са високопритисним Full Control K 4 - / K 5 чистачем и оригинално приложеним Full Control цевима за прскање. Алтернативно, могу да се користе резервне цеви за прскање наведене у упутству за рад уређаја.

Са посебним прибором не могу да се постигну сви степени притиска (види упутство за рад високопритисног Full Control чистача).

Български

Индикацията за налягането на пистолета с високо налягане предоставя правилните стойности само когато се използва с почистващо средство с високо налягане K 4 - / K 5 Full Control и оригиналните предоставени струйни тръби на Full Control. Алтернативно могат да бъдат използвани заместящите струйни тръби, които са посочени в ръководството за експлоатация на уреда. Със специалните принадлежности не могат да бъдат достигнати всички степени на налягане (вж. ръководството за експлоатация на почистващото средство с високо налягане Full Control).

Eesti

Kõrgsurvepüstoli rõhunäit annab vaid siis korrekse väärtuse, kui te kasutate seda kõrgsurvepuhasti K 4 - / K 5 Full Control ja kaasapandud originaalterastoriga Full Control. Alternatiivina võite kasutada seadme käituseadises nimetatud asendustestoru. Eritarvikutega ei ole võimalik saavutada kõiki surveväärtuseid (vt kõrgsurvepuhasti Full Control kasutusjuhend).

Latviešu

Augstspiediena pistoles spiediena rādījums attēlo pareizas vērtības tikai tad, ja to izmanto ar K 4 -/K 5 „Full Control” augstspiediena tīrītāju un komplektā pievienotajām oriģinālajām „Full Control” tērauda caurulēm. Kā alternatīvu var izmantot iekārtas lietošanas pamācībā minētās rezerves tērauda caurules. Ar papildaprīkojumu nevar sasniegt visas spiediena pakāpes (skatiet „Full Control” augstspiediena tīrītāja lietošanas pamācību).

Lietuviškai

Rankinio purškimo pistoleto slėgio indikatoriuje teikiama teisinga vertė tik jei jis naudojamas su K 4 / K 5 „Full Control” aukšto slėgio valymo įrenginiu ir originaliai pridėtais „Full Control” purškimo antgaliais. Kaip alternatyvą galima naudoti prietaisų naudojimo instrukcijoje išvardytus atsarginius purškimo antgalius.

Specialiaisiais priedais galima pasiekti ne visus slėgio lygius (žr. „Full Control aukšto slėgio valymo įrenginio naudojimo instrukciją”).

Українська

Відображення правильних показань на індикаторі тиску високонапірного пістолета забезпечується лише за умови його експлуатації з мийним апаратом високого тиску K 4/K 5 Full Control та оригінальною струминною трубкою Full Control, яка входить до комплекту поставки. Альтернативно можна використовувати запасні струминні трубки, наведені в інструкції з експлуатації апарату.

З додатковим обладнанням можуть забезпечуватися не усі ступені тиску (див. інструкцію з експлуатації мийного апарату високого тиску).

عربي

إن مؤشر الضغط لمسدس الضغط العالي يعطي قِيماً صحيحة فقط عندما يتم استخدامه مع جهاز التنظيف بالضغط العالي من فئة K 4 / K 5 والمزود بخاصية التحكم الكامل أو مع فوهات الخراطيم المزودة بخاصية التحكم الكامل الموردة مع الجهاز. و عوضاً عن ذلك، يمكن أيضاً استخدام الفوهات البديلة الواردة في كتيب التعليمات الخاص بالجهاز. وفي حالة استخدام ملحقات خاصة، فلا يمكن الوصول إلى كافة مستويات الضغط (انظر دليل التشغيل جهاز التنظيف بالضغط العالي المزود بخاصية التحكم الكامل).